



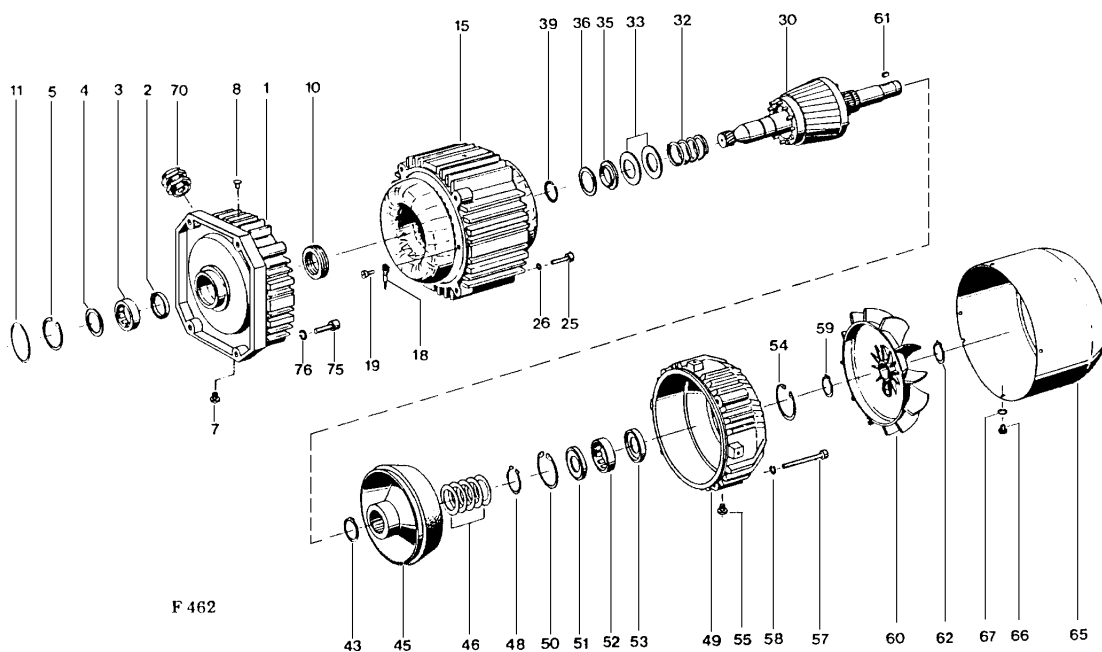
Austausch und Reparaturen nur von geschultem Personal ausführen lassen.

Replacement and repairs may only be carried out by trained personnel.

Die Angaben in der Spalte "Benennung" dienen nur internen Vorgängen.

The information in the column "Designation" is only for internal use.

## A2



F 462

Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description		Bennenung	Designation
	42 330 88 11 9	1	2/8A2	1) (Pos.1-15,25-76)	Motor	Motor
1	42 330 50 38 0	1		2) (Pos.2-11)	Motorflansch	Motorflange
2	561 822 0	1	A27x37x7		Wellendichtring	Shaft seal
3	560 062 0	1	RNU 204		Zyl-Rollenlager	Roller bearing
4	42 331 00 52 0	1			Scheibe	Disc
5	506 106 0	1	47x1,75		Sicherungsring	Locking ring
7	21 253 00 98 0	1			Stopfen	Plug
8	515 939 0	3			Stopfen	Plug
10	560 126 0	1	6006-2RS		Rillenkugellager	Grooved ball bearing
11	515 946 0	1	55x2		Runddichtring	Round sealing ring
15	42 330 78 12 9	1	2/8A2	1) (Pos.18+19)	Stator	Stator
18	517 888 0	1	4-1,5		Kabelschuh	Cable lug
19	505 912 0	1	CM4x8		Schraube	Screw
25	500 232 0	4	M6x25		Zyl-Schraube	Socket head cap screw
26	506 335 0	4	6		Federring	Spring washer

Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description		Benennung	Designation
30	42 330 01 13 0	1	3) 2/8A2		Rotor	Rotor
32	42 331 00 94 0	1			Druckfeder	Pressure spring
33	42 331 01 14 0	2			Tellerfeder	Belleville spring washer
35	42 331 02 51 0	1			Abstandsring	Spacer ring
36	506 568 0	1	30x42x0,3	x) DIN 988	Paßscheibe	Adjusting washer
	506 846 0	1	30x42x1	DIN 988		
39	506 574 0	1	A26		Sprengring	Spring ring
43	506 098 0	1	30x1,5	DIN 471	Sicherungsring	Locking ring
45	42 330 01 18 0	1	4)		Bremsscheibe	Brake disc
46	506 568 0	3	30x42x0,3	DIN 988	Paßscheibe	Adjusting washer
	506 846 0	5	30x42x1	DIN 988		
48	506 569 0	1	A30x1,5L	DIN 471	Sicherungsring	Locking ring
49	42 330 51 37 0	1	(Pos.50-55)		Motordeckel	Motor cover
50	506 106 0	1	47x1,75	DIN 472	Sicherungsring	Locking ring
51	42 331 01 95 0	1			Wellendichtring	Shaft seal
52	560 062 0	1	RNU 204	DIN 5412	Zyl-Rollenlager	Roller bearing
53	42 331 01 95 0	1			Wellendichtring	Shaft seal
54	506 106 0	1	47x1,75	DIN 472	Sicherungsring	Locking ring
55	21 253 00 98 0	1			Stopfen	Plug
57	500 804 0	4	M6x65	DIN 912-8.8	Zyl-Schraube	Socket head cap screw
58	506 335 0	4	6	DIN 7980	Federring	Spring washer
59	506 428 0	1	24x1,2	DIN 471	Sicherungsring	Locking ring
60	576 019 0	1	V100 R/24		Lüfterrad	Fan wheel
61	537 948 0	1	B6x6x10	DIN 6885	Paßfeder	Feather key
62	506 428 0	1	24x1,2	DIN 471	Sicherungsring	Locking ring
65	42 331 00 40 0	1			Lüfterhaube	Fan cowl
66	500 419 0	4	M5x8	DIN 933-5.6	Skt-Schraube	Hexagon head cap screw
67	506 042 0	4	A5	DIN 127	Federring	Spring washer
70	519 031 0	1	Pg21		Kabelverschraubung	Conduit gland
75	500 234 0	4	M8x25	DIN 912-8.8	Zyl-Schraube	Socket head cap screw
76	506 459 0	4	8	DIN 7980	Federring	Spring washer

x) Stückzahl nach Bedarf

1) Bitte Betriebsspannung und Frequenz angeben.

2) Pos.70 immer mitbestellen.

3) Pos.32,33 und 36 immer mitbestellen.

4) Pos 46 immer mitbestellen.

x) Quantity as required

1) Please state operating voltage and frequency.

2) Always include item 70 in order.

3) Always include items 32,33 and 36 in order.

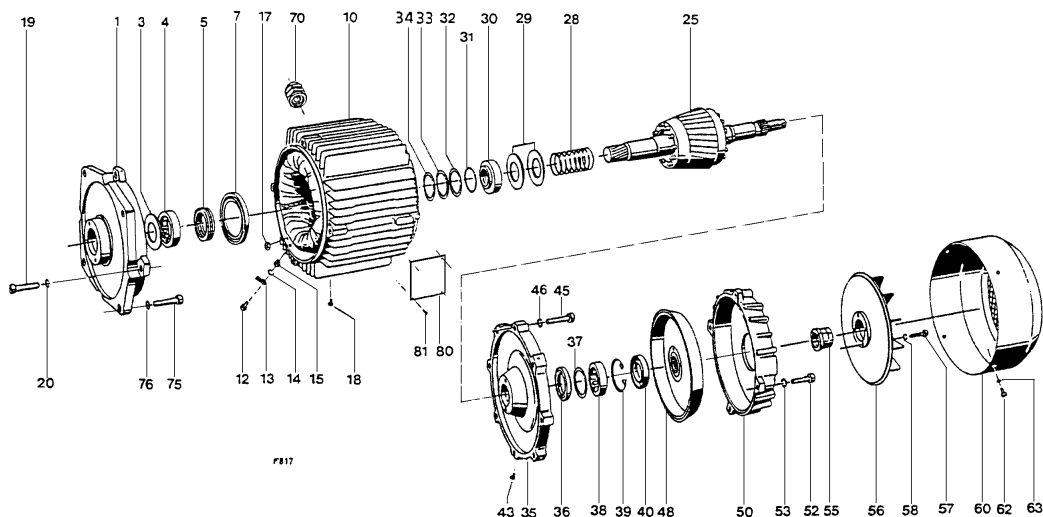
4) Always include item 46 in order.



Originalteile  
Original parts  
AS20



A3



Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description		Benennung	Designation
	43 330 88 11 9	1	2/8A3	1) (Pos.1-10,18-70)	Motor	Motor
1	43 331 00 03 0	1			Motorflansch	Motor flange
3	43 331 02 52 0	1			Scheibe	Disc
4	560 997 0	1	RNU205	DIN 5412	Zyl-Rollenlager	Roller bearing
5	560 065 0	1	51 107	DIN 711	Axial-Rillenkugellager	Deep grooved thrust bearing
7	561 832 0	1	55x72x8		Wellendichtring	Shaft seal
10	43 330 88 12 9	1	2/8A3	1)2) (Pos.12-17)	Stator	Stator
12	502 069 0	1	M5x12	DIN 84	Zyl-Schraube	Socket cap screw
13	517 831 0	1	5-2,5	3) DIN 46234	Kabelschuh	Cable lug
	517 832 0	1	5-5	3) DIN 46234		
14	506 970 0	1	A5,1		Zahnscheibe	External teeth lock washer
15	506 164 0	1	M5	DIN 934	Skt-Mutter	Hexagonal nut
17	520 906 0	1	3 S 8		Schiebebild	Sign
18	21 253 00 98 0	1			Stopfen	Plug
19	500 235 0	4	M8x35	DIN 912-8.8	Zyl-Schraube	Socket head cap screw
20	506 459 0	4	8	DIN 7980	Federring	Spring washer

Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description		Benennung	Designation
25	43 330 15 13 0	1	2/8A3	4)	Rotor	Rotor
28	43 331 00 94 0	1			Druckfeder	Pressure spring
29	44 331 01 14 0	2			Tellerfeder	Belleville spring washer
30	43 331 03 51 0	1			Abstandsring	Spacer ring
31	515 954 0	1	32x4		Runddichtring	Round sealing ring
32	506 825 0		35x45x0,3	x) DIN 988	Paßscheibe	Adjusting washer
33	44 331 00 52 0		35x45x0,5	x)	Scheibe	Disc
34	44 331 01 52 0		35x45x1	x)	Scheibe	Disc
35	43 331 00 02 0	1		5)	Motordeckel	Motor cover
36	561 992 0	1	AS32x52x7		Wellendichtring	Shaft seal
37	507 816 0	1	42x52x1	DIN 988	Paßscheibe	Adjusting washer
38	560 997 0	1	RNU205	DIN 5412	Zyl-Rollenlager	Roller bearing
39	506 107 0	1	52x2	DIN 472	Sicherungsring	Locking ring
40	561 992 0	1	AS32x52x7		Wellendichtring	Shaft seal
43	21 253 00 98 0	1			Stopfen	Plug
45	500 235 0	4	M8x35	DIN 912-8.8	Zyl-Schraube	Socket head cap screw
46	506 459 0	4	8	DIN 7980	Federring	Spring washer
48	43 330 01 18 0	1			Bremsscheibe	Brake disc
	43 330 03 18 0		IP 66			
50	43 331 0 36 0	1			Bremshaube	brake cap
52	500 235 0	4	M8x35	DIN 912-8.8	Zyl-Schraube	Socket head cap screw
53	506 459 0	4	8	DIN 7980	Federring	Spring washer
55	43 331 00 91 0	1			Mutter	Nut
56	43 330 00 17 0	1			Lüfterrad	Fan wheel
57	500 232 0	4	M6x25	DIN 912-8.8	Zyl-Schraube	Socket head cap screw
58	507 027 0	4	6	DIN 7980	Federring	Spring washer
60	43 331 00 40 0	1			Lüfterhaube	Fan cowling
62	500 419 0	4	M5x8	DIN 933-5.6	Skt-Schraube	Hexagon head cap screw
63	506 042 0	4	A5	DIN 127	Federring	Spring washer
70	519 115 0	1		Pg 29	Kabelverschraubung	Conduit gland
75	500 307 0	4	AS20-M10x35	DIN 912-8.8	Zyl-Schraube	Socket head cap screw
	500 148 0	4	AS30-M10x25	DIN 912-8.8		
76	506 904 0	4	10	DIN 7980	Federring	Spring washer
80	43 330 01 80 0	1		(Pos.81)	Typenschild	Typ plate
81	507 831 0	4	3x5		Blindniet	Blind rivet

x) Stückzahl nach Bedarf

1) Bitte Betriebsspannung und Frequenz angeben.

2) Pos.18 und 70 immer mitbestellen.

3) Verwendung nach Bedarf

4) Pos. 28,29 und 32 immer mitbestellen.

5) Pos. 43 immer mitbestellen.

x) Quantity as required

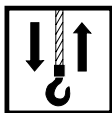
1) Please state operating voltage and Frequency.

2) Always order in addition items 18 and 70.

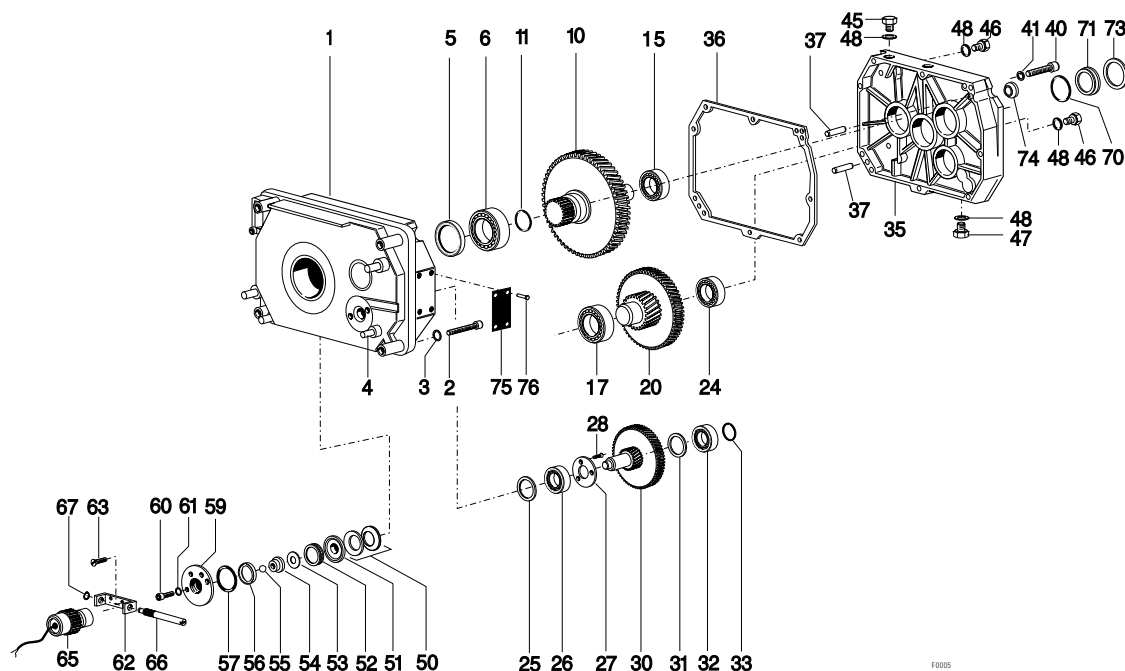
3) As required

4) Always order in addition items 28,29 and 32.

5) Always order in addition item 43.



Originalteile  
Original parts  
AS20



Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description	Benennung Designation
	42 330 29 30 0	1	A2-50Hz	Getriebe Gear
	42 330 30 30 0	1	AS2010-10 1) (Pos.1-54,70+71)	
	42 330 31 30 0	1	AS2008-10 1) (Pos.1-54,70+71)	
	42 330 32 30 0	1	AS2006-10 1) (Pos.1-54,70+71)	
	42 330 33 30 0	1	AS2005-10 1) (Pos.1-54,70+71)	
	42 330 33 30 0	1	AS2004-10 1) (Pos.1-54,70+71)	
	42 330 29 30 0	1	A2-60Hz	
	42 330 30 30 0	1	AS2010-12 1) (Pos.1-54,70+71)	
	42 330 31 30 0	1	AS2008-12 1) (Pos.1-54,70+71)	
	42 330 32 30 0	1	AS2006-12 1) (Pos.1-54,70+71)	
	42 330 33 30 0	1	AS2005-12 1) (Pos.1-54,70+71)	
	42 330 33 30 0	1	AS2004-12 1) (Pos.1-54,70+71)	
	42 330 34 30 0	1	A2-50Hz	
	42 330 35 30 0	1	AS2010-12 1) (Pos.1-54,70+71)	
	42 330 36 30 0	1	AS2008-12 1) (Pos.1-54,70+71)	
	42 330 37 30 0	1	AS2006-12 1) (Pos.1-54,70+71)	
	42 330 38 30 0	1	AS2005-12 1) (Pos.1-54,70+71)	
	42 330 38 30 0	1	AS2004-12 1) (Pos.1-54,70+71)	
	42 330 34 30 0	1	A2-60Hz	
	42 330 35 30 0	1	AS2010-15 1) (Pos.1-54,70+71)	
	42 330 36 30 0	1	AS2008-15 1) (Pos.1-54,70+71)	
	42 330 37 30 0	1	AS2006-15 1) (Pos.1-54,70+71)	
	42 330 38 30 0	1	AS2005-15 1) (Pos.1-54,70+71)	
	42 330 38 30 0	1	AS2004-15 1) (Pos.1-54,70+71)	
	42 330 40 30 0	1	A2-50Hz	
	42 330 41 30 0	1	AS2008-16 1) (Pos.1-54,70+71)	
	42 330 42 30 0	1	AS2006-16 1) (Pos.1-54,70+71)	
	42 330 43 30 0	1	AS2005-16 1) (Pos.1-54,70+71)	
	42 330 43 30 0	1	AS2004-16 1) (Pos.1-54,70+71)	
	42 330 40 30 0	1	A2-60Hz	
	42 330 41 30 0	1	AS2008-19 1) (Pos.1-54,70+71)	
	42 330 42 30 0	1	AS2006-19 1) (Pos.1-54,70+71)	
	42 330 43 30 0	1	AS2005-19 1) (Pos.1-54,70+71)	
	42 330 43 30 0	1	AS2004-19 1) (Pos.1-54,70+71)	
	42 330 39 30 0	1	A3-50Hz	
	42 330 39 30 0	1	AS2010-16 1) (Pos.1-54,73+74)	
	42 330 39 30 0	1	A3-60Hz	
	42 330 39 30 0	1	AS2010-19 1) (Pos.1-54,73+74)	
	42 330 44 30 0	1	A3-50Hz	
	42 330 45 30 0	1	AS2010-20 1) (Pos.1-54,73+74)	
	42 330 46 30 0	1	AS2008-20 1) (Pos.1-54,73+74)	
	42 330 47 30 0	1	AS2006-20 1) (Pos.1-54,73+74)	
	42 330 48 30 0	1	AS2005-20 1) (Pos.1-54,73+74)	
	42 330 48 30 0	1	AS2004-20 1) (Pos.1-54,73+74)	

Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description			Benennung	Designation
	42 330 44 30 0	1	A3-60Hz			Getriebe	Gear
	42 330 45 30 0	1	AS2010-24	1)	(Pos.1-54,73+74)		
	42 330 46 30 0	1	AS2008-24	1)	(Pos.1-54,73+74)		
	42 330 47 30 0	1	AS2006-24	1)	(Pos.1-54,73+74)		
	42 330 48 30 0	1	AS2005-24	1)	(Pos.1-54,73+74)		
			AS2004-24	1)	(Pos.1-54,73+74)		
			A3-50Hz				
	42 330 49 30 0	1	AS2006-25	1)	(Pos.1-54,73+74)		
	42 330 50 30 0	1	AS2005-25	1)	(Pos.1-54,73+74)		
	42 330 51 30 0	1	AS2004-25	1)	(Pos.1-54,73+74)		
			A3-50Hz				
	42 330 49 30 0	1	AS2006-30	1)	(Pos.1-54,73+74)		
	42 330 50 30 0	1	AS2005-30	1)	(Pos.1-54,73+74)		
	42 330 51 30 0	1	AS2004-30	1)	(Pos.1-54,73+74)		
1	42 333 05 01 0	1				Getriebegehäuse	Gear box
2	500 870 0	4	M8x65		DIN 912-8.8	Zyl-Schraube	Socket head cap screw
3	506 459 0	4	8		DIN 7980	Federring	Spring washer
4	504 982 0	4	10x24		DIN 1472	Kerbstift	Dowel pin
5	561 823 0	1	45x68x10/12		AS...NB	Wellendichtring	Shaft seal
6	560 901 0	1	6209-Z		DIN 625	Rillenkugellager	Grooved ball bearing
10	42 333 51 11 0	1	Z=81			Ritzelwelle	Pinion shaft
11	515 937 0	1	38x5			Runddichtring	Round saling ring
15	560 003 0	1	6203		DIN 625	Rillenkugellager	Grooved ball bearing
17	560 107 0	1	6305-2RS		DIN 625	Rillenkugellager	Grooved ball bearing
			A2-50Hz				
20	42 333 11 11 0	1	AS20...-10		Z=63/14	Vorgelege	Layshaft gear
	42 333 12 11 0	1	AS20...-12		Z=61/14		
	42 333 14 11 0	1	AS20...-16		Z=57/14		
			A2-60Hz				
	42 333 11 11 0	1	AS20...-12		Z=63/14		
	42 333 12 11 0	1	AS20...-15		Z=61/14		
	42 333 14 11 0	1	AS20...-19		Z=57/14		
			A3-50Hz				
	42 333 26 11 0	1	AS20...-16		Z=59/14		
	42 333 27 11 0	1	AS20...-20		Z=56/14		
	42 333 28 11 0	1	AS20...-25		Z=52/14		
			A3-60Hz				
	42 333 26 11 0	1	AS20...-19		Z059/14		
	42 333 27 11 0	1	AS20...-24		Z=56/14		
	42 333 28 11 0	1	AS20...-30		Z=52/14		
24	560 003 0	1			DIN 625	Rillenkugellager	Grooved ball bearing
25	42 333 00 52 0	1	6203			Distanzscheibe	Spacer ring
26	560 014 0	1			DIN 5412	Zyl-Rollenlager	Roller bearing
27	42 333 01 52 0	1	NJ202EC			Scheibe	Disc
28	500 012 0	3	M4x10		DIN 7991-8.8	Senkschraube	Countersunk screw
			A2-50Hz				
30	42 330 24 34 0	1	AS20...-10		Z=13/71	Ritzelwelle	Pinion shaft
	42 330 25 34 0	1	AS20...-12		Z=15/71		
	42 330 26 34 0	1	AS20...-16		Z=19/71		
			A2-60Hz				
	42 330 24 34 0	1	AS20...-12		Z=13/71		
	42 330 25 34 0	1	AS20...-15		Z=15/71		
	42 330 26 34 0	1	AS20...-19		Z=19/71		
			A3-50Hz				
	42 330 21 34 0	1	AS20...-16		Z=17/70		
	42 330 22 34 0	1	AS20...-20		Z=20/70		
	42 330 23 34 0	1	AS20...-25		Z=24/70		
			A3-60Hz				
	42 330 21 34 0	1	AS20...-19		Z=17/70		
	42 330 22 34 0	1	AS20...-24		Z=20/70		
	42 330 23 34 0	1	AS20...-30		Z=24/70		
31	507 860 0	1	15x21x1		DIN 988	Paßscheibe	Adjusting washer
32	560 014 0	1	NJ202EC		DIN 5412	Zyl-Rollenlager	Roller bearing
33	506 893 0	1	WR15			Sprengtring	Spring washer
35	42 333 01 02 0	1				Getriebedeckel	Box cover
36	42 333 00 95 0	1				Dichtung	Seal



# Originalteile Original parts AS20



Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description		Benennung	Designation
37	504 960 0	2	8m6x24	DIN 7	Zyl-Stift	Pin
40	500 146 0	6	M8x40	DIN 912-8.8	Zyl-Schraube	Socket head cap screw
41	506 459 0	6	8	DIN 7980	Federring	Spring washer
45	25 333 01 38 0	1			Verschlußschraube	Locking screw
46	503 912 0	2	AM16x1,5	DIN 7604	Verschlußschraube	Locking screw
47	503 005 0	1	AM16x1,5	DIN 7604	Verschlußschraube	Locking screw
48	515 004 0	4	C16x20	DIN 7603	Dichtring	Sealing ring
50	562 023 0	2	AS2010	0,15 ± 0,05 2)	Tellerfeder	Belleville spring washer
	562 024 0	2	AS2008	0,15 ± 0,05 2)		
	562 025 0	2	AS2006	0,15 ± 0,05 2)		
	562 026 0	2	AS2005	0,13 ± 0,05 2)		
	562 027 0	2	AS2004	0,13 ± 0,05 2)		
51	42 333 02 50 0	1			Bundbuchse	Bushing
52	560 013 0	1	51101	DIN 711	Axiallager	Deep grooved thrust bearing
53	506 844 0	1	S15x21x1,5	DIN 988	Stützscheibe	Supporting ring
	507 123 0	1	15x21x0,1	x) DIN 988	Paßscheibe	Adjusting washer
	507 124 0	1	15x21x0,3	x) DIN 988		
54	43 333 01 91 0	1			Einstellmutter	Adjusting nut
55	561 011 0	1	5mm		Kugel	Ball
56	561 066 0	1	A7x28x5		Wellendichtring	Shaft seal
57	515 003 0	1	34x1,5		Runddichtring	Round sealing ring
59	43 333 01 87 0	1			Gewindeflansch	Threaded flange
60	500 405 0	2	M5x10	DIN 912-8.8	Zyl-Schraube	Socket head cap screw
62	43 333 00 83 0	1			Lagerbügel	Bearing support
63	502 003 0	2	M4x6		Senkschraube	Countersunk screw
65	06 950 0. 14 0	1		3)	Sensor	Sensor
66	43 333 00 92 0	1			Schnecke	Worm
67	506 327 0	1	5	DIN 6799	Sicherungscheibe	Locking disc
70	515 953 0	1	70x2		Runddichtring	Round sealing ring
71	42 333 00 51 0	1			Zentrierung	Eccentric ring
73	42 333 01 51 0	1			Scheibe	Disc
74	42 333 00 50 0	1			Distanzbuchse	Bushing
75	42 330 02 80 0	1		(Pos.76)	Typenschild	Type plate
76	507 831 0	4	3x5		Blindniet	Blind rivet
	32 250 07 65 0			4)	Getriebeöl	Gear oil

1) Ohne Getriebeöl

2) Vorspannung

x) Nach Bedarf

3) Siehe Typenschild

4) Getriebeöl: erforderliche Menge siehe Betriebsanleitung

1) Without gear oil

2) Initial stress

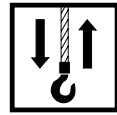
x)As required

3) See raiting plate

4) Quantity of gear oil necessary: see Operating Instructions



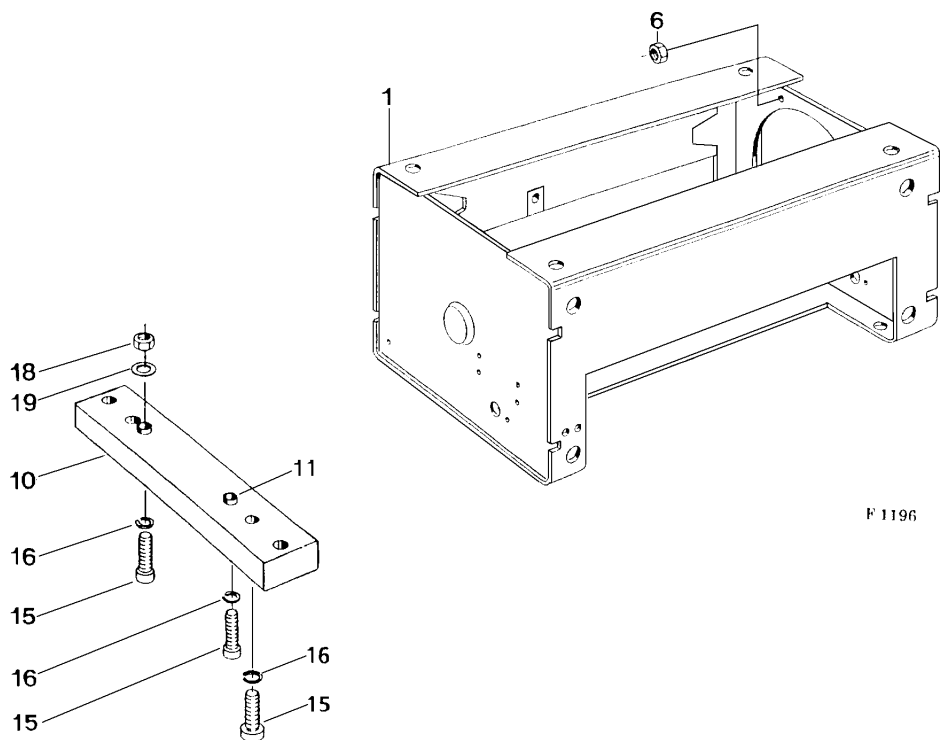
Originalteile  
Original parts  
AS20





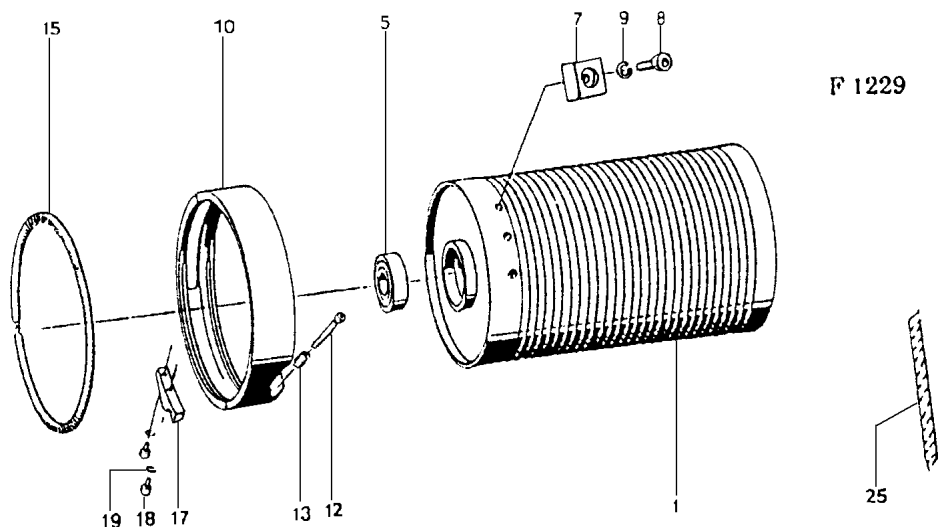


Originalteile  
Original parts  
AS20



F 1196

Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description	Benennung	Designation
1	42 330 43 20 0	1	L1	Traggestell	Bearer frame
	42 330 44 20 0	1	L2		
	42 330 45 20 0	1	L3		
6	506 842 0	4	M8	Setmutter	Nut
10	42 330 61 22 0	2	(Pos.11-19)	Befestigungstraverse	Fastening traverse
11	504 850 0	4	21x14 DIN 7346	Spannstift	Spring dowel sleeve
15	500 903 0	4	M16x50 DIN 6912-8.8	Zyl-Schraube	Socket head cap screw
16	506 906 0	4	16 DIN 7980	Federring	Spring washer
18	506 357 0	2	M16 DIN 934-8	Skt-Mutter	Hexagonal nut
19	506 029 0	2	B17 DIN 125	Scheibe	Disc



F 1229

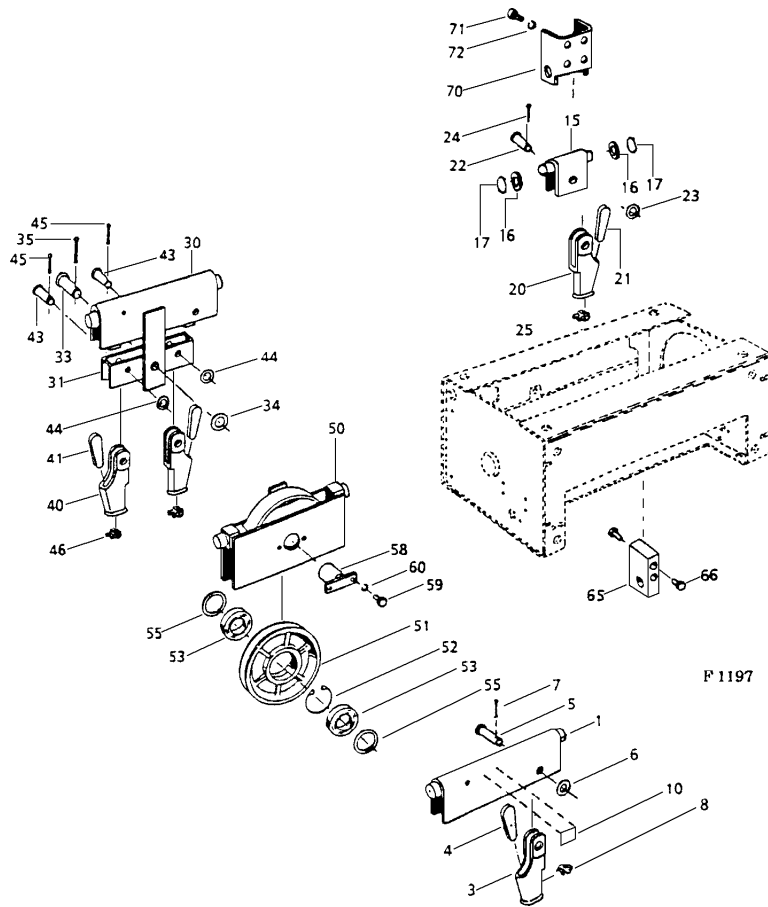
Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description			Benennung	Designation
1	42 330 06 40 0	1	L1 D 7,0-7,5mm	1)	/1	Seiltrommel	Rope drum
	42 330 07 40 0	1	L2 D 7,0-7,5mm	1)	/1		
	42 330 08 40 0	1	L3 D 7,0- 7,5mm	1)	/1		
1	42 330 15 40 0	1	L1 D 6mm	1)	/2-	Seiltrommel	Rope drum
	42 330 16 40 0	1	L2 D 6mm	1)	/2-		
	42 330 17 40 0	1	L3 D 6mm	1)	/2-		
5	560 107 0	1	6305-2RS		DIN 625	Rillenkugellager	Grooved ball bearing
7	43 330 00 46 0	3	D 7,5mm		(Pos.8+9)	Klemmplatte	Clampin plate
	42 330 00 46 0	6	D 6mm		(Pos.8+9)		
8	500 995 0		M10x25	x)	DIN 6912-8.8	Zyl-Schraube	Socket head cap screw
9	506 904 0		10	x)	DIN 7980	Federring	Spring washer
10	42 330 02 43 0	1	D 7,0-7,5mm	2)	(Pos.12-17)	Seilführungsring	Rope guide
	42 330 03 43 0	1	D 6mm	2)	(Pos.12-17)		
	42 330 04 43 0	1	D 6mm	3)	(Pos.12-17)		
12	21 334 00 90 0	2				Schraube	Screw
13	22 334 01 94 0	2				Druckfeder	Pressure spring
15	42 334 00 94 0	1				Zugfeder	Tension spring
17	42 330 50 48 0	1				Anschlag	Stop
18	500 233 0	2	M6x16		DIN 912-8.8	Zyl-Schraube	Socket head cap screw
19	506 335 0	2	6		DIN 7980	Federring	Spring washer
25				4)		Drahtseil	Rope

1) Pos.5 immer mitbestellen  
2) Seilführung Linksgewinde  
3) Seilführung Rechtsgewinde  
4) Siehe Datenblatt  
x) Stückzahl nach Bedarf

1) Always include item 5 in order  
2) Rope guide left thread  
3) Rope guide right thread  
4) See data sheet  
x) Quantity as required



Originalteile  
Original parts  
AS20

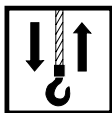


Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description		Benennung	Designation
1	42 330 60 28 0	1	2/1	(Pos.3,8+10)	Aufhängertraverse	Suspension traverse
3	42 330 00 48 0	1		(Pos.4-7)	Keilendklemme	Clamp
4	03 335 10 66 0	1	K1		Seilkeil	Rope wedge
5	42 332 04 92 0	1			Bolzen	Bolt
6	506 027 0	1	B15	DIN 125	Scheibe	Disc
7	504 183 0	1	4x20	DIN 94	Splint	Spit pin
8	517 005 0	1	Gr.8		Drahtseilklemme	Clamp
10	43 332 00 42 0	1			Anweisungsschild	Sign
15	42 330 56 28 0	1	4/1;2/1	(Pos.16+17)	Seilaufhängung	Rope suspension
16	507 811 0	2	25x35x1	DIN 988	Paßscheibe	Adjusting washer
17	506 097 0	2	25x1,2	DIN 471	Sicherungsring	Locking ring
20	42 330 00 48 0	1		(Pos.21-24)	Keilendklemme	Clamp
21	03 335 10 66 0	1	K1		Seilkeil	Rope wedge
22	42 332 04 92 0	1			Bolzen	Bolt
23	506 027 0	1	B15	DIN 125	Scheibe	Disc
24	504 183 0	1	4x20	DIN 94	Splint	Cotter pin
25	517 005 0	1	Gr.8		Drahtseilklemme	Wire rope clamp
30	42 330 00 28 0	1	4/2-1	(Pos.31-35,40+46)	Aufhängertraverse	Suspension traverse
31	42 330 00 23 0	1			Wippe	Rocking bar
33	42 332 04 92 0	1			Bolzen	Bolt
34	506 027 0	1	B15	DIN 125	Scheibe	Disc
35	504 183 0	1	4x20	DIN 94	Splint	Cotter pin

Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description			Benennung	Designation
40	42 330 00 48 0	2	D 6,5-7,5 mm	(Pos.41-45)		Keilendklemme	Camp
41	03 335 10 66 0	2	K1			Seilkeil	Rope wedge
43	42 332 04 92 0	2				Bolzen	Bolt
44	506 027 0	2	B15	DIN 125		Scheibe	Disc
45	504 183 0	2	4x20	DIN 94		Splint	Cotter pin
46	517 993 0	2		Gr.6		Drahtseilklemme	Wire rope clamp
50	42 330 00 27 0	1	D-140 mm	(Pos.51,55-60)		Umlenktraverse	Deflection cross bar
	42 330 02 27 0	1	D-160 mm	(Pos.51,55-60)			
51	22 330 00 53 0	1	D-140 mm	(Pos.52+53)		Seilrolle	Rope pulley
	03 330 20 53 0	1	D-160 mm	(Pos.52+53)			
52	506 108 0	1	62x2	DIN 472		Sicherungsring	Locking ring
53	560 989 0	2	6007-2Z	D-140mm DIN 625		Rillenkugellager	Grooved ball bearing
	560 133 0	2	6009-2Z	D-160mm DIN 625			
55	506 572 0	4	35x45x1	D-140mm DIN 988		Paßscheibe	Adjusting washer
	506 858 0	2	45x55x1	D-160mm DIN 988			
58	42 330 00 29 0	1	D-140 mm			Seilrollenbolzen	Rope pulley axle
	42 330 02 29 0	1	D-160 mm				
59	500 171 0	2	M8x12	DIN 933-8.8		Skt-Schraube	Hexagon head cap screw
60	506 192 0	2	J8,4			Zahnscheibe	Teeth lock washer
65	42 330 17 29 0		x)	2/1;4/1;4/2-1		Lagerstück	Bearing pedestal
66	501 003 0		x)	M12x30		Sicherungsschraube	Locking screw
70	42 330 16 29 0	1	4/1	(Pos.71+72)		Lagerstück	Bearing pedestal
71	500 148 0	4	M10x25	DIN 912-8.8		Zyl-Schraube	Socket head cap screw
72	506 904 0	4	10	DIN 7980		Federring	Spring washer

x) Stückzahl nach Bedarf

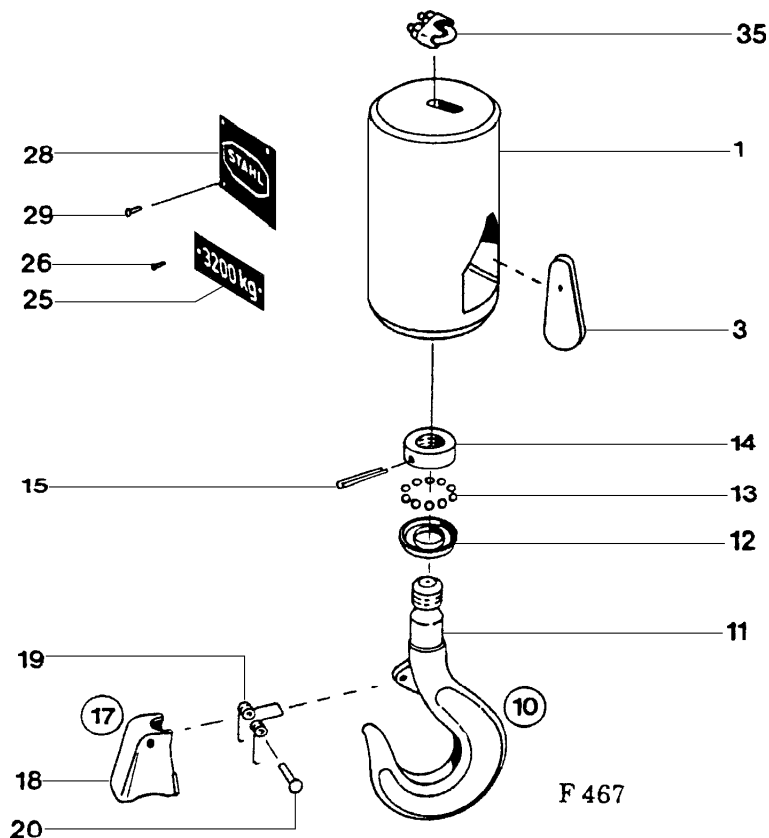
x) Quantity asrequired



Originalteile  
Original parts  
AS20



H90-1

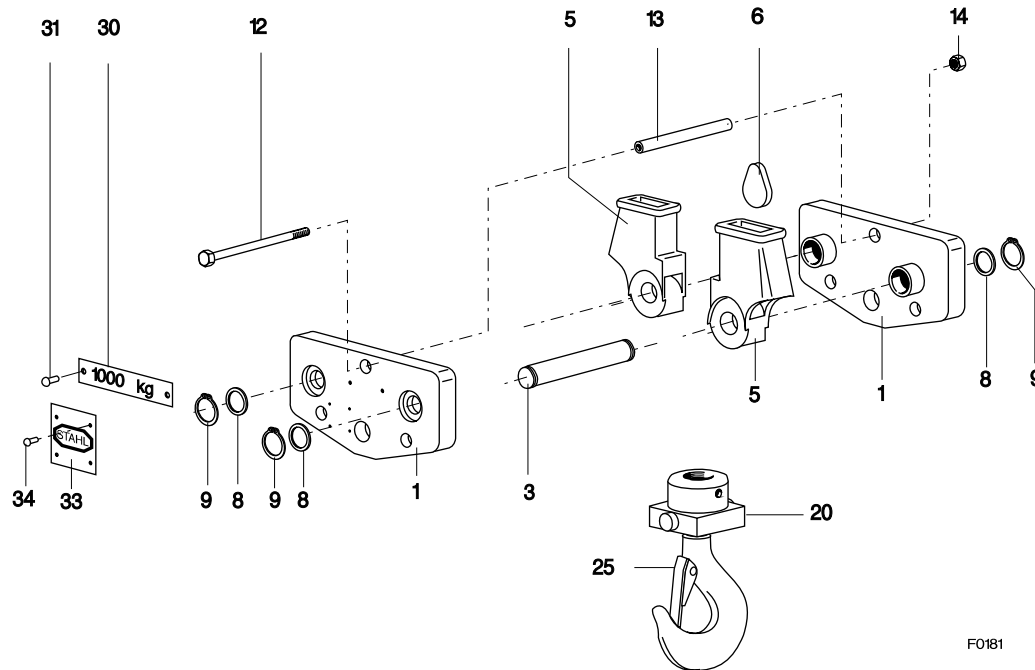


Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description			Benennung	Designation
	03 330 10 59 0	1	H90-1	1)	(Pos.1-10,25-35)	Hakengeschirr	Bottom hook block
1	03 335 10 11 0	1	K1			Traggehäuse	Casing
3	03 335 10 66 0	1				Seilkeil	Rope wedge
10	03 330 01 52 0	1		RSN 04	(Pos.11-17)	Lasthaken	Load hook
11	04 325 00 08 0	1		2)	RSN 04	Lasthaken	Load hook
12	04 325 00 55 0	1	0,5mm III	2)	DIN 5401	Kugelschale	Ball cup
13	561 011 0	16				Kugel	Ball
14	04 325 00 91 0	1			6x40	Lasthakenmutter	Nut
15	504 109 0	1				Spannstift	Clamping sleeve
17	04 320 50 56 0	1			(Pos.18-20)	Lasthakensicherung	Safety catch
18	521 908 0	1				Sicherungsklappe	Safety loop
19	562 972 0	1				Drehfeder	Torsion spring
20	00 325 03 16 0	1				Nietstift	Rivet pin
25	05 335 25 45 0	2				Traglastschild	S.W.L.-sign
	05 335 40 45 0	2					
	05 335 27 45 0	2					
	05 335 28 45 0	2					
	05 335 41 45 0	2					
	05 335 31 45 0	2					
	05 335 32 45 0	2					
26	507 831 0	4				Blindniet	Blind rivet
28	03 335 04 43 0	2				Firmenschild	Name plate
29	507 831 0	4					
						Blindniet	Blind rivet
35	517 993 0	1				Drahtseilklemme	Wire rope clamp
	517 005 0	1					

1) Bitte Traglast angeben:  
2) Als Einzelteil nicht lieferbar.

1) Please state capacity  
2) Not supplied as individual part.

T130-2



F0181

Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description		Benennung	Designation
	03 330 50 56 0	1	T 130-2	1) (Pos.1-20,30-34)	Hakentraverse	Hook traverse
1	03 330 00 54 0	2			Traglasche	Side cheek
3	03 335 00 92 0	2			Bolzen	Bolt
5	42 332 00 10 0	2			Seilschloß	Lock for wire rope
6	03 335 10 66 0	2	K1		Seilkeil	Rope wedge
8	507 086 0	4	S14x20x1,5	DIN 988	Stützscheibe	Supporting ring
9	506 890 0	4	14x1	DIN 471	Sicherungsring	Locking ring
12	500 198 0	3	M8x75	DIN 931-8.8	Skt-Schraube	Hexagon head cap screw
13	03 335 00 16 0	3	16/8,8/51		Buchse	Bushing
14	506 282 0	3	M8	DIN 934	Skt-Mutter	Hexagonal nut
20	21 330 03 52 0	1	RSN 1	(Pos.25)	Lasthaken	Load hook
25	24 330 50 57 0	1			Lasthakensicherung	Safety catch
30	05 335 31 45 0	2	800 kg		Traglastschild	S.W.L.-sign
	05 335 32 45 0	2	1000 kg			
	05 335 33 45 0	2	1250 kg			
	05 335 34 45 0	2	1500 kg			
	05 335 39 45 0	2	1600 kg			
31	507 831 0	4	3x5		Blindniet	Blind rivet
33	03 335 11 43 0	2			Firmenschild	Name plate
34	507 831 0	8	3x5		Blindniet	Blind rivet

1) Bitte Traglast angeben.

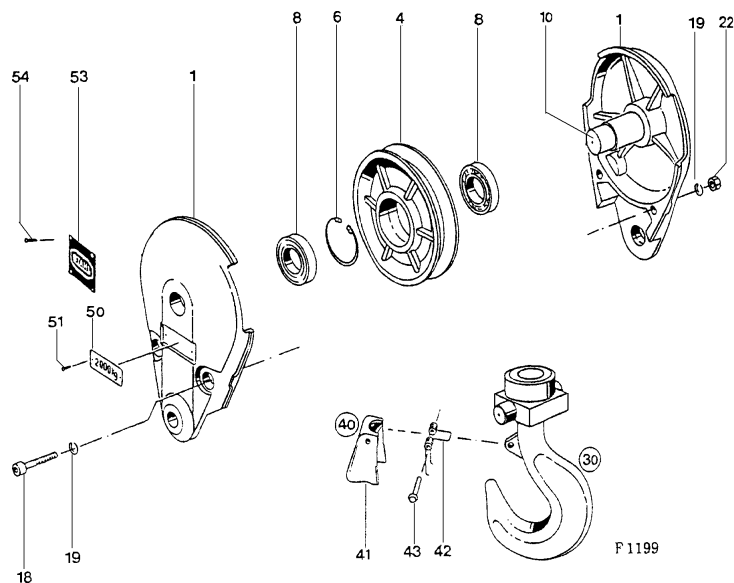
1) Please state capacity



Originalteile  
Original parts  
AS20



H140-2

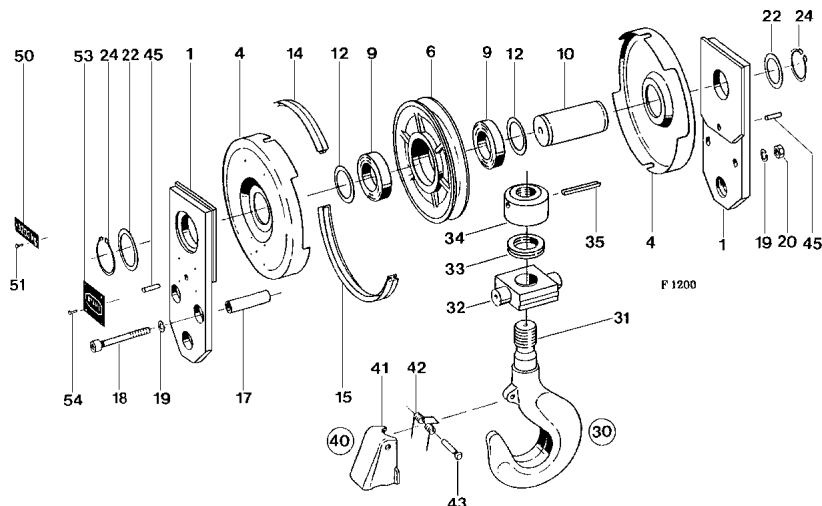


Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description	Benennung	Designation
	03 330 10 50 0	1	H140-2 1) (Pos.1-4,10-30,50-54)	Hakenflasche	Bottom hook block
1	03 335 10 01 0	2		Tragschild	Side cheek
4	22 330 00 53 0	1	D-140mm (Pos.6+8)	Seilrolle	Rope pulley
6	506 108 0	1	62x2 DIN 472	Sicherungsring	Locking ring
8	560 989 0	2	6007-2Z DIN 625	Rillenkugellager	Grooved ball bearing
10	22 335 02 14 0	1		Achse	Axle
18	500 939 0	2	M8x50 DIN 912-8.8	Zyl-Schraube	Socket head cap screw
19	506 282 0	4	8 DIN 7980	Federring	Spring washer
22	506 282 0	2	M8 DIN 934-8	Skt-Mutter	Hexagonal nut
30	21 330 03 52 0	1	RSN 1 (Pos.40)	Lasthaken	Load hook
40	24 330 50 57 0	1	(Pos.41-43)	Lasthakensicherung	Safety catch
41	00 325 04 15 0	1		Sicherungsbügel	Safety loop
42	10 335 00 94 0	1		Doppelschenkelfeder	Double-leg type spring
43	00 325 04 16 0	1		Nietstift	Rivet spring
50	05 335 28 45 0	2	- 500 kg	Traglastschild	S.W.L.-sign
	05 335 31 45 0	2	- 800 kg		
	05 335 32 45 0	2	-1000 kg		
	05 335 33 45 0	2	-1250 kg		
	05 335 39 45 0	2	-1600 kg		
	05 335 35 45 0	2	-2000 kg		
51	507 831 0	4	3x5	Blindniet	Blind rivet
53	03 335 02 43 0	2		Firmenschild	Name plate
54	507 831 0	8	3x5	Blindniet	Blind rivet

1) Bitte Traglast angeben.

1) Please state capacity.

# H162-2



Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description		Benennung	Designation
	03 330 21 50 0	1	H162-2	1)	(Pos.1-6,10-30,45-54)	Hakenflasche Bottom hook block
1	03 330 21 58 0	2				Traglasche Side cheek
4	03 335 21 05 0	2				Schutzhaube Protection hood
6	03 330 20 53 0	1	D-160mm	(Pos.9)		Seilrolle Rope pulley
9	560 133 0	2	6009-2Z	DIN 625		Rillenkugellager Grooved ball bearing
10	03 335 23 14 0	1				Achse Axle
12	506 858 0	2	45x55x1	DIN 988		Paßscheibe Adjusting washer
14	03 335 20 57 0	1				Halteprofil Joining element
15	03 335 21 57 0	1				Halteprofil Joining element
17	03 335 30 16 0	2				Buchse Bushing
18	500 237 0	2	M10x90	DIN 912-8.8		Zyl.-Schraube Socket head cap screw
19	506 904 0	4	10	DIN 7980		Federring Spring washer
20	506 984 0	2	M10	DIN 934-8		Skt-Mutter Hexagonal nut
22	506 858 0	2	45x55x1	DIN 988		Paßscheibe Adjusting washer
24	506 101 0	2	45x1,75	DIN 471		Sicherungsring Locking ring
30	22 330 05 52 0	1	RSN 1,6	(Pos.31-40)		Lasthaken Load hook
31	25 335 00 08 0	1	RSN 1,6	2)		Lasthaken Load hook
32	23 335 00 06 0	1				Traverse Traverse
33	560 065 0	1	51107	DIN 711		Axial-Rillenkugellager Axial bearing
34	25 335 00 91 0	1		2)		Lasthakenmutter Nut
35	504 246 0	1	6x60	DIN 1481		Spannstift Clamping sleeve
40	25 330 51 57 0	1		(Pos.41-43)		Lasthakensicherung Safety catch
41	00 335 11 15 0	1				Sicherungsbügel Safety loop
42	10 335 02 94 0	1				Doppelschenkelfeder Double-leg type spring
43	00 335 00 16 0	1				Nietstift Rivet spring
45	504 816 0	1	6x60	DIN 1473		Kerbstift Pin
50	05 335 32 45 0	2	-1000 kg			Traglastschild S.W.L.-sign
	05 3354 33 45 0	2	-1250 kg			
	05 335 39 45 0	2	-1600 kg			
	05 335 35 45 0	2	-2000 kg			
	05 335 43 45 0	2	-2500 kg			
	05 335 44 45 0	2	-3200 kg			
51	507 831 0	4	3x5			Bindniet Blind rivet
53	03 335 02 43 0	2				Firmenschild Name plate
54	507 831 0	8	3x5			Bindniet Blind rivet

1) Bitte Traglast angeben.  
2) Als Einzelteil nicht lieferbar.

1) Please state capacity  
2) Not supplied as individual part.

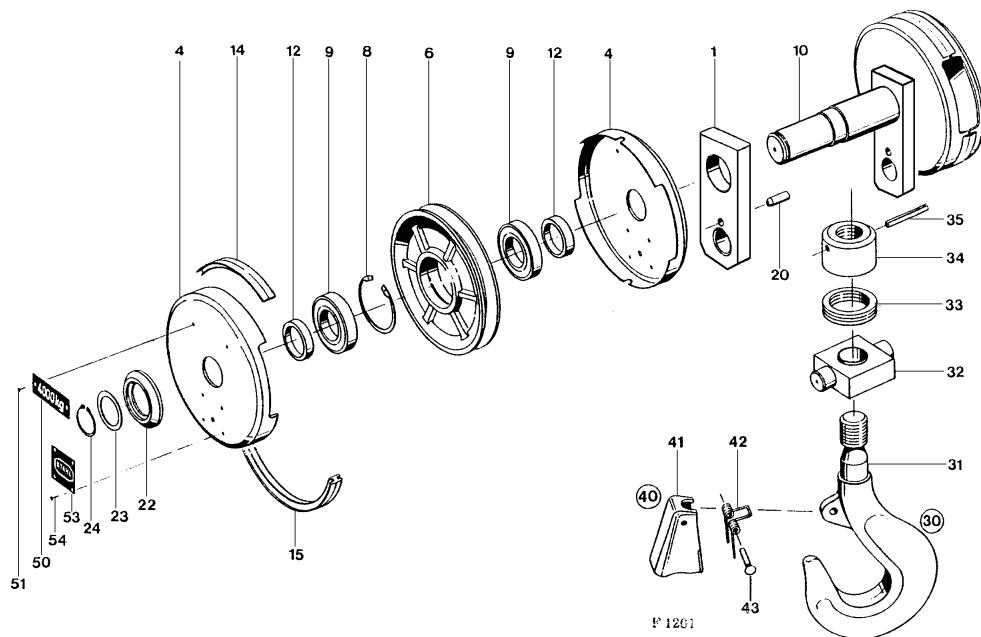




Originalteile  
Original parts  
AS20



## H142-4

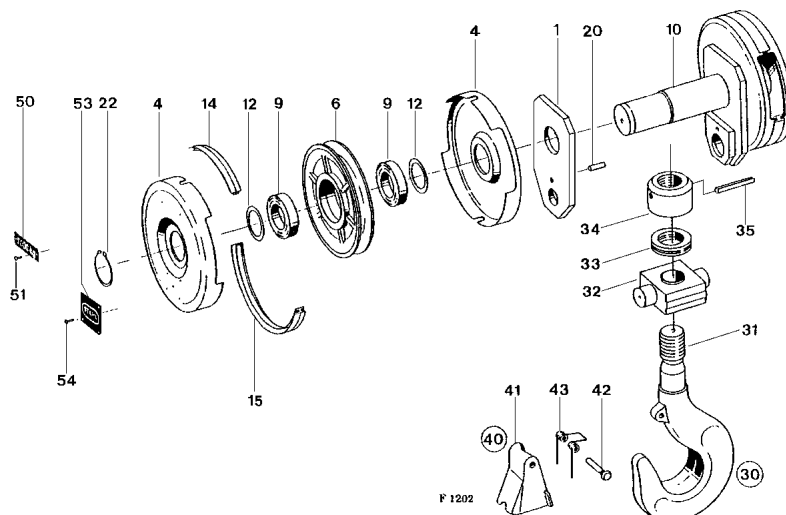


Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description		Benennung	Designation
	03 330 11 51 0	1	H142-4	1) (Pos.1-6,13-30,50-54)	Hakenflasche	Bottom hook block
1	03 335 11 17 0	2			Traglasche	Side cheek
4	03 335 12 05 0	4			Schutzhaube	Protection hood
6	22 330 00 53 0	2	D-140mm	(Pos.8+9)	Seilrolle	Rope pulley
8	506 108 0	2	62x2	DIN 472	Sicherungsring	Locking ring
9	560 989 0	4	6007-2Z	DIN 625	Rillenkugellager	Grooved ball bearing
10	03 335 12 14 0	1			Achse	Axle
12	03 335 12 51 0	4			Buchse	Bushing
14	03 335 10 57 0	2			Halteprofil	Joining element
15	03 335 11 57 0	2			Halteprofil	Joining element
20	504 816 0	2	6x24	DIN 1473	Kerbstift	Pin
22	03 335 11 31 0	2			Haltescheibe	Retaining disc
23	506 572 0	2	35x45x1	DIN 988	Paßscheibe	Adjusting washer
24	506 099 0	2	35x1,5	DIN 471	Sicherungsring	Locking ring
30	22 330 05 52 0	1	RSN 1,6	(Pos.31-40)	Lasthaken	Load hook
31	25 335 00 08 0	1	RSN 1,6	2)	Lasthaken	Load hook
32	23 335 00 06 0	1			Traverse	Traverse
33	560 065 0	1	51107	DIN 711	Axial-Rillenkugellager	Axial bearing
34	25 335 00 91 0	1		2)	Lasthakenmutter	Nut
35	504 246 0	1	6x60	DIN 1481	Spannstift	Clamping sleeve
40	25 330 51 57 0	1		(Pos.41-43)	Lasthakensicherung	Safety catch
41	00 335 11 15 0	1			Sicherungsbügel	Safety loop
42	10 335 02 94 0	1			Doppelschenkelfeder	Double-leg type spring
43	00 335 00 16 0	1			Nietstift	Rivet pin
50	05 335 32 45 0	2	-1000 kg		Traglastschild	S.W.L.-sign
	05 335 33 45 0	2	-1250 kg			
	05 335 39 45 0	2	-1600 kg			
	05 335 35 45 0	2	-2000 kg			
	05 335 43 45 0	2	-2500 kg			
	05 335 44 45 0	2	-3200 kg			
	05 335 51 45 0	2	4000 kg			
51	507 831 0	4	3x5		Blindniet	Blind rivet
53	03 335 06 43 0	2			Firmenschild	Namme plate
54	507 831 0	8	3x5		Blindniet	Blind rivet

1) Bitte Traglast angeben.  
2) Als Einzelteil nicht lieferbar.

1) Please state capacity.  
2) Not supplied as individual part.

# H161-4



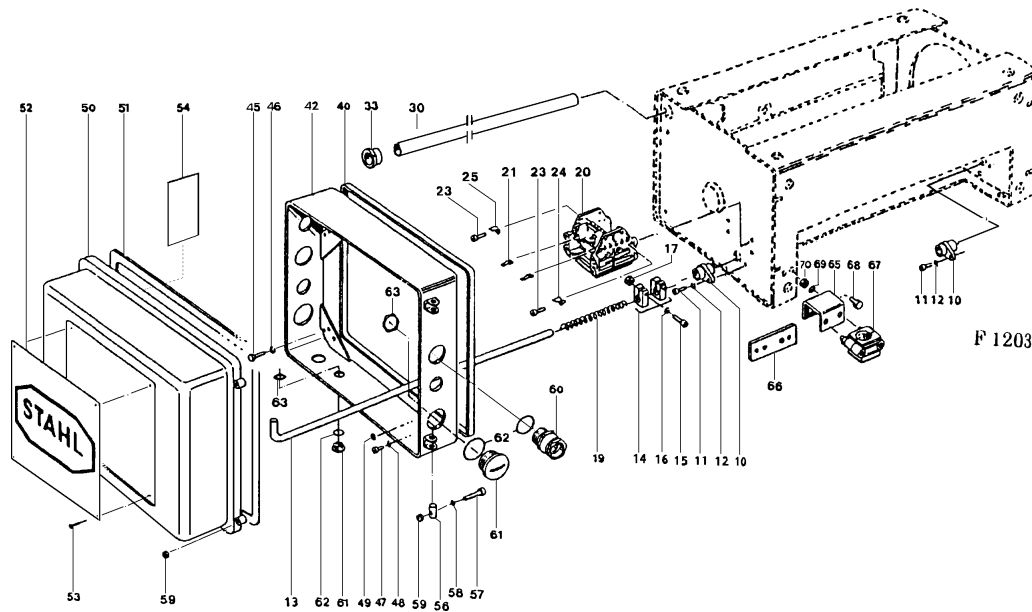
Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description		Benennung	Designation
	03 330 21 51 0	1	H161-4	1)2) (Pos.1-6,10-30,50-54)	Hakenflasche	Bottom hook block
	03 330 26 51 0	1	H161-4	1)3) (Pos.1-6,10-30,50-54)		
1	03 335 22 17 0	2			Traglasche	Side cheek
4	03 335 21 05 0	4			Schutzhaube	Protection hood
6	03 330 20 53 0	2	D-160 mm	(Pos.9)	Seilrolle	Rope pulley
9	560 133 0	4	6009-2Z	DIN 625	Rillenkugellager	Grooved ball bearing
10	03 335 26 14 0	1			Achse	Axle
12	506 858 0	4	45x55x1	DIN 988	Paßscheibe	Adjusting washer
14	03 335 20 57 0	2			Halteprofil	Joining element
15	03 335 21 57 0	2			Halteprofil	Joining element
20	504 816 0	2	6x24	DIN 1473	Kerbstift	Pin
22	506 106 0	2	45x1,75	DIN 471	Sicherungsring	Locking ring
30	22 330 06 52 0	1	RSN 2,5	(Pos.31-40)	Lasthaken	Load hook
	03 330 50 52 0	1	RS 2,5			
31	22 335 01 08 0	1	RSN 2,5	4)	Lasthaken	Load hook
	03 335 00 09 0	1	RS 2,5	4)		
32	24 335 00 06 0	1			Traverse	Traverse
33	560 021 0	1	51108	DIN 711	Axial-Rillenkugellager	Axial bearing
34	25 335 01 91 0	1		4)	Lasthakenmutter	Nut
35	504 247 0	1	8x70	DIN 1481	Spannstift	Clamping sleeve
40	25 330 52 57 0	1		(Pos.41-43)	Lasthakensicherung	Safety catch
41	00 335 12 15 0	1			Sicherungsbügel	Safety loop
42	30 335 03 94 0	1			Doppelschenkelfeder	Double-leg typ spring
43	00 335 01 16 0	1			Nietstift	Rivet spring
50	05 335 35 45 0	2	-2000 kg		Traglastschild	S.W.L.-sign
	05 335 43 45 0	2	-2500 kg			
	05 335 44 45 0	2	-3200 kg			
	05 335 51 45 0	2	-4000 kg			
	05 335 48 45 0	2	-5000 kg			
	05 335 49 45 0	2	-6300 kg			
51	507 831 0	4	3x5		Blindniet	Blind rivet
53	03 335 06 43 0	2			Firmenschild	Name plate
54	507 831 0	8	3x5		Blindniet	Blind rivet

1) Bitte Traglast angeben.  
2) Mit Einfachhaken RSN  
3) Mit Doppelhaken RS  
4) Als Einzelteil nicht lieferbar.

1) Please state capacity.  
2) With load hook RSN  
3) With ramshorn hook RS  
4) Not supplied as individual part.



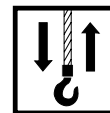
# Originalteile Original parts AS20



Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description		Bennenung	Designation
10	43 332 00 50 0	2			Buchse	Bushing
11	502 079 0	2	M6x16	DIN 84-4.8	Zyl-Schraube	Cheese head cap screw
12	506 043 0	2	A6	DIN 127	Federring	Spring washer
13	42 339 03 14 0	1	L1		Endabstellstange	Limit switch bar
	42 339 04 14 0	1	L2			
	42 339 05 14 0	1	L3			
14	42 330 00 97 0	2		(Pos.15-17)	Anschlag	End stop
15	500 232 0	2	M6x25	DIN 912-8.8	Zyl-Schraube	Socket head cap screw
16	506 411 0	2	A6,4	DIN 6797	Zahnscheibe	Teeth lock washer
17	506 281 0	2	M6	DIN 934	Skt-Mutter	Hexagonal nut
19	25 339 00 94 0	1			Druckfeder	Pressure spring
20	06 390 01 01 0	1	E-A 02	(Pos.23-25)	Endschalter	Limit switch
	06 390 05 01 0	1	E-A 04	(Pos.23-25)		
	06 390 03 01 0	1	E-A 12	(Pos.23-25)		
	06 390 07 01 0	1	E-A 14	(Pos.23-25)		
20	02 390 09 01 0	1	HE-10	(Pos.23-25)	Endschalter	Limit switch
21	517 976 0		6,3x2,5	x)	Steckhülse	End sleeve for strands
23	500 282 0	4	M6x16	DIN 933-8.8	Skt-Schraube	Hexagon head cap screw
24	02 391 01 93 0	2			Sicherungsblech	Tab washer
25	02 391 00 93 0	2			Sicherungsblech	Tab washer
30	42 330 50 97 0	1		1)	Gummischlauch	Rabber hose
33	43 339 00 80 0	1			Durchführungstülle	Wire protection sleeve
40	42 339 00 95 0	1			Dichtung	Seal
42	42 330 55 95 0	1			Gerätekasten	Terminal box
45	500 376 0	4	M6x20	DIN 933-8.8	Skt-Schraube	Hexagon head cap screw
46	506 043 0	4	A6	DIN 127	Federring	Spring washer
47	505 919 0	1	CM6x10	DIN 7500	Schraube	Screw
48	506 411 0	1	A6,4	DIN 6797	Zahnscheibe	Teeth lock washer
49	520 906 0	1	3S8	DIN 40011	Schiebebild	Sign
50	42 330 02 95 0	1		(Pos.51-54)	Abschlußhaube	End hood
51	42 339 01 95 0	1			Dichtung	Seal
52	42 339 00 43 0	1			Firmenschild	Name plate
53	507 831 0	4	3x5		Blindniet	Blind rivet
54	43 339 00 42 0				Hinweisschild	Sign



Originalteile  
Original parts  
AS20



Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description		Benennung	Designation
56	43 339 00 38 0	4			Scharnierbolzen	Hinge bolt
57	502 129 0	4	AM5x30	DIN 84-8.8	Zyl-Schraube	Socket head cap screw
58	506 399 0	4	J5,3	DIN 6797	Zahnscheibe	External teeth lock washer
59	506 164 0	4	M5	DIN 934-8	Skt-Mutter	Hexagonal nut
60	519 213 0		Pg 16	x)	Kabelverschraubung	Conduit gland
	519 214 0		Pg 21	x)		
	519 215 0		Pg 29	x)		
	519 005 0		Pg 36	x)		
61	518 018 0		Pg 16	x)	Verschlußstopfen	Screw plug
	518 003 0		Pg 21	x)		
	518 019 0		Pg 29	x)		
	518 020 0		Pg 36	x)		
61	517 014 0		KT 16	x)	Kabeltülle	Cable socket
	517 800 0		KT 21	x)		
	517 853 0		KT 29	x)		
	517 854 0		KT 36	x)		
62	518 860 0		20x2	x)	Runddichtring	Round sealing ring
	518 942 0		24x2	x)		
	518 943 0		33x2	x)		
63	518 928 0		Pg 16	x)	Gegenmutter	Counter nut
	518 929 0		Pg 21	x)		
	518 945 0		Pg 29	x)		
	518 948 0		Pg 36	x)		
65	43 339 01 83 0	1			Befestigungsbügel	Fastening bow
66	43 339 03 83 0	1			Befestigungsblech	Fastening plate
67	25 330 00 81 0		D10-15 mm	x)	Kabelklemme	Cable clamp
	25 330 01 81 0		D17-23 mm	x)		
	25 330 02 81 0		D24-30 mm	x)		
68	500 285 0	2	M8x20	DIN 933-8.8	Skt-Schraube	Hexagon head cap cscrew
69	506 044 0	2	A8	DIN 127	Federring	Spring washer
70	506 282 0	2	M8	DIN 934-8	Skt-Mutter	Hexagonal nut

x) Stückzahl nach Bedarf  
1) Bitte Tragstelllänge angeben.

x) Quantity as required  
1) Please state length of bearer frame.

Standardsteuergerät  
Standard control switch

Typ Type	Teil-Nummer Part-Number
SWH 312-003	03 390 44 78 0
SWH 312-009	03 390 45 78 0
SWH 322-006	03 390 01 78 0
SWH 322-014	03 390 39 78 0
SWH 322-028	03 390 15 78 0
SWH 322-021	03 390 38 78 0

Sondersteuergeräte: Bitte Typ angeben.

Special control switches: Please state type.